

Одилжон НАЗАРОВ

Профессор государственной Консерватории
Узбекистана, Заслуженный артист РУз
Email: Farhod Fozil ffozilov996@gmail.com

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ПРОИЗВЕДЕНИЙ КОМПОЗИТОРОВ АЗЕРБАЙДЖАНА НА УЗБЕКСКИХ НАРОДНЫХ ИНСТРУМЕНТАХ

Резюме: В данной статье представлен анализ общих и специфических особенностей азербайджанской и узбекской музыки, включая исполнение азербайджанской музыки на узбекских народных инструментах

Ключевые слова: Маком, мугам, композиторские школы, исполнительские направления, музыкальная форма

Всем известно, что входящие в группу тюркских народностей азербайджанский и узбекский народы испокон веков близки друг другу как укладом жизни, культурой, языком, обычаями и традициями. Возможно поэтому между этими двумя народами и в музыкальном искусстве есть много общего. Лишь только на примере традиционного узбекского музыкального наследия - “макомов” мы можем наблюдать схожесть как в названии азербайджанских “мугамов”, так и в названии основных частей этого цикла, к примеру “Чоргоҳ-Чаргях”, “Сегоҳ-Сегях”, “Рост-Раст” и др. Возможно именно поэтому музыкальная культура азербайджанского народа имеет определённую силу воздействия на узбекских слушателей. В песенном искусстве узбекского народа много примеров взаимообогащения интонациями, ритмами азербайджанской музыки. В результате этого созданы многочисленные образцы таких произведений.

Сценическое произведение великого азербайджанского композитора Узеира Гаджибекова “Аршин малалан” неоднократно ставилось на подмостках музыкального театра им. Мукими и драматического театра имени А. Хидоятова, снискав любовь и признательность публики. И таких примеров можно привести немало. В рамках данной статьи мы хотим раскрыть вопросы исполнительской интерпретации произведений композиторов Азербайджана на узбекских народных инструментах.

В результате усовершенствования узбекских народных инструментов к 30-40 годам XX века, помимо исполнения чисто национальных песен и мелодий на этих инструментах, появилась возможность исполнять произведения мировых композиторов [2, с. 5]. Если поначалу творчески осваивались произведения малых форм и жанров, то в дальнейшем следует отметить обращение к крупным формам, расширение жанровой тематики, изучение произведений различной исполнительской сложности. И сегодня, наряду с

выдающимися классиками мировой музыки как И.С.Бах, Г.Ф.Гендель, В.А.Моцарт, Л.В.Бетховен, П.И.Чайковский, Ф.Лист, К.Сен-Санс, Ж.Бизе, П.Сарасате, Ф.Шопен, Н.Паганини на узбекских инструментах с успехом исполняются произведения и азербайджанских авторов.

Если сегодня азербайджанским исполнителям знакомы произведения узбекских композиторов, такие как “Поэма”, “Ёшлик таронаси” для кашгарского рубаба М.Бафоева, “Наврўз уфори” Н.Норходжаева, “Танец” Т.Содикова и Р.Глиэра, “Концертная пьеса” Х.Хасанова, “Праздничная тарона” О.Абдуллаевой, концерты для фортепиано композиторов Р.Абдуллаева, А.Хасанова, М.Бафоева, то произведения азербайджанских композиторов – У.Гаджибекова, Ф.Амирова, А.Герая, С.Алескерова, Х.Ханмамедова, А.Бабилова, Т.Кулиева также прочно вошли в учебный репертуар на узбекских народных инструментах.

В последнее время всё большую популярность приобретает исполнение музыкантами произведений двух побратимых стран. Совсем недавно на прошедшем в Ташкенте II Международном конкурсе “Она юрт оханглари” (“Напевы родного края”) выступление студента 1-го курса Национальной Консерватории Азербайджана Ибрагима Бабаева (тар, I место, концертмейстер – Светлана Ахмедова) в исполнении которого прозвучало произведение узбекского композитора Надима Норходжаева “Наврўз уфориси”, а также ученика музыкальной школы г. Баку Азимова Самира (3-е место), Гаджиева Махира (2-е место, кеманча, концертмейстер – Светлана Ахмедова), исполнивший пьесу “Ёшлик таронаси” Мустафо Бафоева, снискали овации узбекской публики и высокую оценку профессионалов.

Известно, что узбекские народные инструменты разнообразны и подразделяются на следующие группы:

- 1) Смычковые инструменты (гиджак, гиджак альт, кобуз бас, кобуз контрабас);
- 2) Ударные и ударно-смычковые инструменты (чанг, дойра, нагора);
- 3) Плекторные инструменты (кашгарский рубаб, афганский рубаб, рубаб прима, дутар бас, танбур);
- 4) Ударно-щипковые инструменты (датор альт, датор прима);
- 5) Духовые инструменты (най, кошнай, най пиколло, сурнай, карнай).

Звуки, настройка, исполнительский диапазон и возможности этих инструментов различны. Особенно близки в этом отношении узбекский гиджак и азербайджанская кеманча. А исполнительский стиль на таре и его звукоизвлечение близко к нашему кашгарскому рубабу. Возможно поэтому в репертуаре превалируют произведения, написанные для тара и кеманчи. Если сегодня в практике обучения на народных инструментах, в частности игре на кеманче, исполняются такие произведения как “Концерт”ы С.Рустамова и Х.Ханмамедова, то в исполнительской практике обучения на гиджаке – произведения Ф. Амирова “Мугам поэма”, “Жемчужина Азербайджана”. В курсе обучения на кашгарском и афганском рубабе, рубаб приме и чанге

особенно часто исполняются первая и вторая фантазии У. Гаджибекова, “Танец” и “Увертюра” из оперы “Кёроглы”, “Концерт” №2 для тара и симфонического оркестра С.Алескерова, концерты №2 и №3 Х.Ханмамедова, “Бахчакюрд” А.Герая, “Гайтагы”, “Концерт” Т.Кулиева, “Концертная пьеса” А.Бабилова. В учебной программе и в репертуаре детских школ музыки и искусств изучают также произведения Ф.Амирова “Моя весна”, “Песня Аслана” из кинофильма “Утро”, народная мелодия “Тураджи”.

В репертуаре узбекских народных оркестров также прочно закрепились произведения азербайджанских композиторов. Среди них “Увертюра”, “Плач Гюльчохры”, “Песня Аскера” из оперетты “Аршин мал алан” У.Гаджибекова, “Жемчужины Азербайджана” Ф.Амирова. Говоря об узбекском оркестре народных инструментов, следует отдельно остановиться на деятельности узбекского камерного народного оркестра “Согдиана” [1, с. 46]. Этот оркестр в своём репертуаре исполняет произведения мировых композиторов – от классики до современности во всех уголках мира, пропагандируя узбекское музыкальное исполнительское искусство (e-mail: Sogdiana Orkestr sogdi_orch@mail.ru).

Оркестр в 2015 году выступил с концертной версией музыкальной комедии “Аршин мал-алан” У.Гаджибекова. Главный режиссёр Большого Академического театра оперы и балета имени А.Навои Фируддин Сафаров после концерта с воодушевлением отметил: “... у меня создалось впечатление, что на этой сцене я услышал настоящих азербайджанских исполнителей” [4]. В год 100-летия юбилейного празднования оперы “Лейли и Меджнун” в мае 2009 года в Большом зале театра им. А.Навои, в декабре этого года в связи с празднованием Дня Независимости Азербайджанской Республики в Посольстве, в 2015 году в декабре месяце в культурном центре имени Г.Алиева оркестр “Согдиана” предоставил слушателям возможность насладиться на протяжении всего концертного вечера с музыкой азербайджанских композиторов. Коллектив получил горячие и восторженные отклики слушателей. В марте 2016 года на основе уже творческой лаборатории оркестра узбекских народных инструментов “Согдиана” и при поддержке посольства Азербайджана в Узбекистане был сформирован и открыт культурный центр имени У.Гаджибекова.

Теперь немного остановимся на вопросах исполнительской трактовки произведений азербайджанских композиторов на узбекских народных инструментах. Как известно, азербайджанское музыкальное исполнительское искусство отличается особым стилем исполнительства, вбирающего в себя особые украшения в виде легких трелей, своеобразные пассажи, развитой техникой правой руки, богатством штрихового исполнительства. Посредством освоения этих мелизмов и украшений в определенной степени достигается и раскрытие смыслового, и художественного содержания национальной музыки. Поэтому в этой связи инонациональному исполнителю требуется неоднократное прослушивание оригинальной версии изучаемого произ-

ведения, умение углубленно и точно передать все исполнительские грани национальной музыки. Особенно показательно в данном контексте разучивание нотного текста и точного ритмического рисунка материала в относительно медленном размере 6/8. Очень часто студенты не совсем точно и ясно исполняют мелизмы, трели, вибрато и штрихи. Желательно рекомендовать им частое прослушивание оригинальной исполнительской трактовки, точного воспроизведения нотного материала, большой и кропотливой работы над исполнительской техникой, в совершенствовании правой руки. К примеру, если сравнить корпус азербайджанского тара и узбекского кашгарского рубаба, то он намного длиннее, а третья струна, изготовленная из жилки, представляет определённую трудность при исполнении. Так в произведениях Т.Кулиева “Лезгинка” (“Гайтагы”), С.Алескерова “Тарантелла” мы встречаем беспрерывные легкие движения триольной техники и штрихов, или в “Непрерывном движении” ударов “вниз” правой рукой, требующих от исполнителя высокого технического мастерства.

Особо следует отметить и значимость каденций в Концертах азербайджанских композиторов, написанных специально для народных инструментов. Высокая техническая оснащённость, сложные пассажи, национальная почвенность, опирающаяся на штриховые и исполнительские приёмы, а также показ возможностей национального инструмента, создают совершенство и в какой-то степени сложность исполнения этих концертных каденций.

Возможно инонациональный музыкант ещё не в полной мере может освоить и воплотить в своей игре произведения азербайджанских композиторов, как сами азербайджанские исполнители, однако, следует признать, что с освоением нового материала вырабатываются и осваиваются новые грани технического мастерства исполнителей, опирающиеся на особую штриховую технику, развитие кисти правой руки, а также расширяется кругозор, происходит знакомство с особенностями исполнительского стиля и манеры игры азербайджанской народной музыки. Изучение музыки композиторского творчества, в свою очередь, послужит взаимообогащению отношений в сфере исполнительского искусства Азербайджана и Узбекистана, и будет способствовать дальнейшему укреплению и развитию двух исполнительских школ и традиций.

Литература:

- 1) “Сўғдиёна”-ижод тилсими “Мусиқа” нашриёти, Т., 2015.
- 2) А.Одилов. “Ўзбек халқ чолғуларида ижрочилик тарихи” “Ўқитувчи” нашриёти, Т., 1995.
- 3) Ш.Матёкубов. “Анъанавий ижрочилик”. “Мусиқа” 2015
- 4) Беседа автора с Фируддин Сафаровым. Ташкент. 2009 год. 05 октября.

Odilcan NAZAROV

Özbəkistan Konservatoriyasının professoru

ÖZBƏK XALQ ALƏTLƏRİNDƏ AZƏRBAYCAN BƏSTƏKARLARININ ƏSƏRLƏRİNİN TƏFSİRİ

Xülasə: *Bu məqalədə Azərbaycan və özbək musiqisinin, həmçinin Azərbaycan əsərlərinin özbək xalq musiqi alətlərində ifa olunması, onların ümumi və fərqli tərəfləri, əsərlərin ifa olunma xüsusiyyətləri nəzərdən keçirilir.*

Açar sözlər: *Məqam, muğam, bəstəkarlıq məktəbləri, ifa tərzləri, musiqi formaları*

Odiljon NAZAROV

Professor of State Conservatory of Uzbekistan

INTERPRETATION OF WORKS OF AZERBAIJANI COMPOSERS IN THE UZBEK NATIONAL INSTRUMENTS

Summary: *This article deals with the performing of the Azerbaijani and Uzbek music and the performance of Azerbaijani works in Uzbek folk instruments, their common and distinctive sides, as well as, questions of performance analysis of compositions.*

Key words: *Makam, mugham, songwriting schools, performance trends, musical form*

Rəyçilər: Özbəkstan Konservatoriyasının professoru F.Əbdürəhimova;
Özbəkstan Konservatoriyasının dosenti S.Azizbayev